TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____	Xem CIF	)	Số vụ kiện _____
Nguyên Đơn	(ngày sinh)	)	
(tên họ của bạn)		)	
		)	
		)	THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN/
k.		)	YÊU CẦU CHO PHIÊN TÒA
		)	(Đạo Luật Ngăn Chận Bạo Hành Trong Gia Đình)
_____	Xem CIF	)	
Bị Đơn	(ngày sinh)	)	
(tên họ của người bị cấm).		)	

MẪU NÀY PHẢI ĐƯỢC KÈM THEO ĐỂ TỐNG ĐẠT
BẢN SAO CỦA ÁN LỆNH GIA HẠN ÁN LỆNH CẤM

Gởi cho Bị Đơn: Án Lệnh Cấm được tòa ban hành trước đây đã được gia hạn (tiếp tục) và vẫn còn có hiệu lực. Tòa đã xét rằng một người ở trong tình trạng của Nguyên Đơn sẽ lo sợ hợp lý những hành vi bạo hành thêm nữa của bạn nếu án lệnh không được gia hạn. Án lệnh gia hạn này có hiệu lực ngay tức thì.

Nếu bạn muốn phản đối sự gia hạn án lệnh này, bạn phải điền trang 3 và gởi hay giao nó tới

_____

(Tên và địa chỉ của Tòa Án)

Đơn thỉnh cầu cho phiên tòa phải được thực hiện trong vòng 30 ngày sau khi bạn nhận án lệnh. Bạn phải ghi địa chỉ và số điện thoại của bạn vào đơn thỉnh cầu một phiên tòa. Phiên tòa sẽ được triệu tập trong vòng 21 ngày. Tại phiên tòa, thẩm phán sẽ quyết định liệu án lệnh có nên được cho gia hạn không. Chỉ có một vấn đề sẽ được cân nhắc tại phiên tòa là lý do để xin gia hạn, ngoại trừ Nguyên Đơn đồng ý với đơn thỉnh cầu viết bằng thư của bạn để xét về vấn đề khác có liên quan tới án lệnh cấm.

Nên nhớ rằng án lệnh mà bạn đã nhận đang có hiệu lực và vẫn còn có hiệu lực cho tới khi tòa ban án lệnh sửa đổi hay bãi bỏ nó hay cho tới khi nó hết hạn. Nếu bạn bị bắt giữ vì vi phạm án lệnh này, số tiền thế chân (bảo lãnh tại ngoại) là $ 5,000, trừ khi một số tiền khác được tòa quyết định.

Án Lệnh này, hay bất kỳ án lệnh duy trì hay thay đổi án lệnh này, được thi hành trong mọi quận của Oregon. Nó cũng được thi hành trong tất cả 50 tiểu bang, Quận Hạt Columbia, các vùng đất bộ lạc, và các vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ.

Vi phạm án lệnh này, hay bất kỳ án lệnh nào thay đổi án lệnh này, cấu thành tội bất tuân lệnh tòa, có thể bị phạt tới $500 hay một phần trăm của số thu nhập hàng năm trước thuế, tùy theo số tiền nào nhiều hơn, hay bị tù tới sáu tháng, hay cả hai. Cũng có thể bị bắt chịu những sự hình phạt khác vì bất tuân lệnh tòa.

NHỮNG CẤM ĐOÁN VỀ SÚNG PHẢI ÁP DỤNG CHO BẠN

Do hậu quả của Án Lệnh này, hay của Án Lệnh nào cho tiếp tục hay thay đổi Án Lệnh này, bạn sẽ vi phạm luật pháp khi bạn tàn trữ hay mua súng, gồm có súng trường, súng ngắn, súng lục ổ đạn quay, và đạn dược theo luật liên bang 18 U.S.C. § 992(g)(8), cũng như luật tiểu bang và địa phương. Nếu bạn có những thắc mắc gì về những quy định cho việc tàn trữ hay mua súng là bất hợp pháp, bạn nên hỏi ý kiến luật sư.

Trong khi Án Lệnh này, hay bất kỳ Án Lệnh thay đổi Án Lệnh này, đang có hiệu lực, luật liên bang cấm bạn:

- Đi xuyên bang qua những ranh giới hay ranh đất bộ lạc với ý định vi phạm Án Lệnh này và rồi vi phạm Án Lệnh này.
- Làm cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang qua những ranh giới hay ranh đất bộ lạc với ý định vi phạm Án Lệnh này.
- Tàn trữ, tiếp nhận, gởi đi hay chuyên chở bất kỳ súng hay đạn súng gì.

Dù một Án Lệnh Cấm có hiệu lực hay không, luật liên bang cấm bạn:

- Đi xuyên bang qua những ranh giới hay ranh đất bộ lạc với ý định gây thương tích cho Nguyên Đơn và rồi cố ý phạm tội dùng bạo lực làm tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn.
- Làm cho Nguyên Đơn đi xuyên bang qua ranh giới hay ranh đất bộ lạc nếu ý định của bạn là để gây tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn hay nếu sự di chuyển dẫn tới việc bạn gây tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn.

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

YÊU CẦU CHO PHIÊN TÒA
(Chỉ Được Điền Bởi Bị Đơn Mà Thôi)

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____	Xem CIF	) Số vụ kiện _____
Nguyên Đơn	(ngày sinh)	)
(tên họ của người xin lệnh cấm)		)
		) YÊU CẦU CHO PHIÊN TÒA
		) VỀ: LỆNH XIN GIA HẠN LỆNH CẤM
k.		) (Đạo Luật Ngăn Chận Bạo Hành Trong Gia Đình)
		)
_____	Xem CIF	)
Bị Đơn	(ngày sinh)	)
(tên họ của người bị cấm).		)

Tôi là Bị Đơn trong vụ kiện tham chiếu ở trên và tôi xin một phiên tòa để phản đối tất cả hay một phần trong Án Lệnh Gia Hạn Án Lệnh Cấm như sau (đánh dấu một hay nhiều ô):

☐ Cơ sở cho sự gia hạn.

☐ Điều khoản (những) khác của Án Lệnh (xin cho biết rõ ràng): _____
_____
_____
_____

Tôi ☐ sẽ ☐ sẽ không được đại diện bởi một luật sư tại phiên tòa. Tên và Số Luật Sư Đoàn của luật sư (nếu biết) là: _____

☐ Tôi sẽ cần dịch vụ thông dịch tiếng _____tại phiên tòa.

☐ Tôi sẽ cần những tiện nghi theo Đạo Luật Người Mỹ có Khuyết ật tại phiên tòa.

Thông báo về thời gian và địa điểm của phiên tòa có thể được gởi cho tôi tại địa chỉ phía dưới.

_____
Chữ Ký của Bị Đơn

Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện. Bạn được yêu cầu phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp:

☐ Tôi đã chọn văn kiện này cho chính tôi và đã tự điền đơn mà không phải trả phí tổn để được giúp đỡ.

☐ Tôi đã trả hoặc sẽ trả phí tổn cho _____để được giúp đỡ trong việc soạn đơn này.

Đệ trình bởi:

_____
Viết Tên bằng Chữ In, ☐ Bị Đơn ☐ Luật Sư của Bị Đơn ☐ Số OSB (*nếu thích hợp)*

_____
Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Số Bưu Điện Số Điện Thoại hay Số Điện Thoại Liên Lạc
Xin dùng Địa Chỉ Liên Lạc An Tòan Xin dùng số điện thoại liên lạc An Toàn